

Enquête de 2009 sur les industries de services : enregistrement sonore et édition de musique

■ **Au besoin**, veuillez corriger les renseignements de l'étiquette d'adresse dans les cases ci-dessous.



0001	Raison sociale		0004	Adresse (numéro et rue)	
0002	Nom commercial		0005	Ville	
0021	Titre de la personne-ressource		0006	Province, territoire ou État	
0008	Prénom de la personne-ressource		0053	Pays	0007 Code postal/ zip code
0028	Nom de la personne-ressource		0010	Langue préférée	2 <input type="checkbox"/> français 1 <input type="checkbox"/> anglais

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19.

EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

A - Introduction

But de l'enquête

Cette enquête sert à recueillir les données financières et les données d'exploitation nécessaires à l'élaboration des politiques et des programmes économiques nationaux et régionaux. Pour obtenir davantage de renseignements sur cette enquête, consultez le www.statcan.gc.ca/survey-enquete/index-fra.htm.

Divulgaration des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou tout autre mode électronique peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

Confidentialité

La *Loi sur la statistique* protège la confidentialité des renseignements recueillis par Statistique Canada.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau du répondant, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui doivent garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques.

Les renseignements sur la confidentialité, les ententes de partage de données et les couplages d'enregistrements se trouvent à la dernière page du questionnaire.

Veuillez retourner le questionnaire dans les 30 jours.
Veuillez poster le questionnaire dûment rempli dans l'enveloppe ci-jointe ou télécopier le tout à Statistique Canada au 1-888-883-7999.

Vous avez perdu l'enveloppe-réponse ou avez besoin d'aide? Appelez-nous au **1-888-881-3666** ou postez le tout à :
Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, 150, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Consultez notre site Web à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca



B - Activité commerciale principale

1. Veuillez décrire les activités principales de votre entreprise.

0055

2. Parmi les activités suivantes, de laquelle tirez-vous la plus grande partie de vos revenus?

0763 Production de disques

0762 Production et distribution d'enregistrements sonores de manière intégrée

0476 Édition de musique (p. ex. achat et enregistrement des droits d'auteur, publication de partitions musicales, de livres de musique, de chansons)

0477 Studios d'enregistrement sonore (p. ex. installations et expertise technique pour l'enregistrement de musique, services d'enregistrement audio commercial)

0478 Autres services d'enregistrement sonore (p. ex. enregistrement audio de réunions et de conférences)

0040 Aucune des activités susmentionnées — Veuillez appeler au **1-888-881-3666** pour obtenir des instructions plus précises.

C - Renseignements sur la période de déclaration

1. Veuillez déclarer les données de votre **exercice financier** (année financière normale) **se terminant entre** le 1^{er} avril 2009 et le 31 mars 2010. Veuillez indiquer ci-dessous la période visée dans le présent questionnaire.

du ⁰⁰¹¹ au ⁰⁰¹²

2. Si la période de déclaration ne couvre pas une **année complète**, veuillez indiquer la (les) raison(s) ci-dessous :

⁰⁰³¹ ¹ exploitation saisonnière ² nouvelle entreprise ³ changement de l'exercice financier ⁴ changement de propriétaire ⁵ arrêt définitif de l'exploitation ⁶ fermeture temporaire

Directives générales

- Veuillez déclarer l'information qui se rapporte à l' (aux) unité(s) commerciale(s) indiquée(s) sur l'étiquette apposée à la première page.
- Répondez seulement aux questions qui s'appliquent à votre entreprise.
- Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, veuillez fournir vos meilleures estimations.
- Veuillez déclarer les montants en dollars canadiens. Les montants en dollars et les pourcentages devraient être arrondis en nombres entiers.
- Veuillez consulter le guide de déclaration au www.statcan.gc.ca/guides-f pour obtenir plus de renseignements.

D - Revenus

Il est possible qu'une répartition détaillée vous soit demandée dans d'autres sections.

		\$CAN
1. Ventes de produits et services (p. ex. revenus de location et de crédit-bail, commissions, frais, droits d'entrée, revenus tirés de services) Déclarez les montants après déduction des rendus et des indemnités.	2299	
2. Subventions, dons et collectes de fonds	2068	
3. Redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage	2022	
4. Revenus de placements (dividendes et intérêts)	2097	
5. Autres revenus (veuillez préciser) :	2001	2077
6. Revenus totaux (somme des questions 1 à 5)	2098	

E - Dépenses

		\$CAN
1.	Salaires et traitements des employés qui ont reçu un feuillet T4	3010
2.	Part des avantages sociaux versée par l'employeur (inclure les cotisations de l'employeur aux régimes de pension, d'assurance-maladie, d'assurance-vie, d'assurance-emploi, etc.)	3040
3.	Commissions versées à des personnes autres que les employés	4466
4.	Frais pour des services professionnels et des services aux entreprises (p. ex. des services juridiques et comptables)	4315
5.	Contrats de sous-traitance (inclure la main-d'œuvre contractuelle, le travail à forfait et le travail effectué sur commande)	3060
6.	Frais pour des services fournis par votre siège social	4555
7.	Coût des biens vendus, s'il y a lieu (les achats plus les stocks d'ouverture moins les stocks de fermeture)	5721
8.	Fournitures de bureau	3301
9.	Location et crédit-bail (inclure la location de locaux, de matériel, de véhicules automobiles, etc.)	4115
10.	Réparation et entretien (p. ex. propriété, matériel, véhicules)	4178
11.	Assurances (inclure la responsabilité civile professionnelle, les véhicules automobiles, etc.)	4350
12.	Publicité, marketing et promotions (déclarer les dons de charité à la question 22)	4365
13.	Frais de déplacement, de repas et de divertissement	4370
14.	Services publics et dépenses en télécommunications (inclure le gaz naturel, le chauffage, l'électricité, l'eau, les services téléphoniques et les dépenses Internet)	4084
15.	Impôts fonciers et taxes d'affaires, licences et permis	4410
16.	Redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage	4440
17.	Frais de livraison, d'entreposage, frais postaux et frais pour services de messagerie	4179
18.	Frais de services financiers	4325
19.	Frais d'intérêts	4630
20.	Amortissement et dépréciation des actifs corporels et incorporels	4520
21.	Créances irrécouvrables	4542
22.	Toutes les autres dépenses ⁴⁵³¹ (veuillez préciser) :	4569
23.	Dépenses totales (somme des questions 1 à 22)	4699
24.	Impôts des sociétés, s'il y a lieu	4600
25.	Gains (pertes) et autres éléments (voir le guide de déclaration)	4601
26.	Bénéfices nets ou pertes nettes après impôts et autres éléments (voir le guide de déclaration)	2304

F - Caractéristiques de l'industrie

Veuillez fournir une répartition de vos ventes.

Enregistrements et vidéoclips

		\$CAN
1. Enregistrements musicaux (p. ex. CD et cassettes) à partir de bandes originales produites, utilisées sous licence ou achetées; exclure vidéoclips, ventes au détail (Le montant des ventes d'enregistrements musicaux devrait égaler celui déclaré à la question 29 de la présente section.)	2564	
2. Enregistrements non musicaux (p. ex. numéros comiques ou pièces conservés sur support matériel ou électronique)	2907	
3. Vidéoclips (formats VHS et DVD)	2565	

Services d'enregistrement en studio et en direct

4. Services d'enregistrement en studio pour les clients du domaine musical (p. ex. enregistrement, mixage, matricage)	2567	
5. Services d'enregistrement en studio à d'autres fins (p. ex. services d'enregistrements parlés, d'enregistrements sonores pour la radio, de montage sonore et de conception d'œuvres audiovisuelles; exclure les services d'enregistrement en direct) (veuillez préciser) : 2908 <input style="width: 500px; height: 20px;" type="text"/>	2568	
6. Services d'enregistrement en direct (p. ex. enregistrement de réunions, de conférences et de concerts)	2569	
7. Services de soutien d'enregistrements sonores (p. ex. preneurs de son, musiciens de séance)	2909	

Autres services

8. Gestion de droits d'auteur pour des tiers (p. ex. frais administratifs)	2571	
9. Distribution d'enregistrements (p. ex. produits finis qui ne nécessitent pas l'achat ou la location de bandes maîtresses; exclure les produits importés)	2572	
10. Ventes d'œuvres musicales sous forme imprimée (p. ex. partitions musicales, cahiers ou livres sous forme imprimée ou électronique; exclure les ventes au détail)	2573	
11. Ventes au détail de marchandises (p. ex. CD, cassettes, marchandise de concert)	2574	
12. Autres ventes (veuillez préciser) : 2559 <input style="width: 500px; height: 20px;" type="text"/>	2558	
13. Ventes totales (somme des questions 1 à 12; le total devrait égaler le montant déclaré à la question 1 de la section D)	2305	

Revenus provenant des redevances et des droits (inclure les redevances de sources étrangères)

14. Octroi sous licence des droits d'utilisation d'enregistrements sonores

a) octroi sous licence des droits de reproduire des enregistrements sonores dans un autre enregistrement	2990	
b) octroi sous licence des droits de distribuer des enregistrements sonores	2991	
c) octroi sous licence des droits de radiodiffuser ou d'exécuter des enregistrements sonores en public (« droits voisins »)	2992	
d) octroi sous licence d'autres droits d'utilisation d'enregistrements sonores (veuillez préciser) : 2994 <input style="width: 500px; height: 20px;" type="text"/>	2993	

F - Caractéristiques de l'industrie (suite)

15. Octroi sous licence des droits d'utilisation d'œuvres musicales

\$CAN

a) droits d'exécution (inclure les droits d'utilisation sur les grandes productions)	2576	
b) droits de reproduction mécanique	2577	
c) droits de synchronisation	2578	
d) droits de reproduction dans un document visuel	2995	
e) droits d'utilisation d'œuvres musicales dans des annonces commerciales	2996	
f) droits d'impression (exclure les revenus provenant de la vente ou de la location d'œuvres musicales sous forme imprimée)	2579	
g) sous-édition	2997	
h) octroi sous licence d'autres droits d'utilisation d'œuvres musicales	2580	
(veuillez préciser) : ²⁹⁹⁸ <input type="text"/>		
16. Total des redevances et des droits (somme des questions 14 et 15; le total des redevances et des droits devrait égaler le montant déclaré à la question 3 de la section D)	2584	

Ventes selon les artistes canadiens et autres et la catégorie musicale

	Artistes canadiens (\$CAN)	Autres artistes (\$CAN)
17. Musique populaire et rock	8250	8258
18. Musique classique	8251	8259
19. Jazz et blues	8252	8260
20. Musique country et traditionnelle	8253	8261
21. Musique pour enfants	8254	8262
22. Musique actuelle et rap	8255	8263
23. Autre (inclure les pistes sonores, la musique latine, alternative, etc.)	8256	8264
24. Ventes totales d'enregistrements (somme des questions 17 à 23)	8257	8265

Ventes et nombre d'unités vendues selon le format

	Nombre d'unités	Ventes (\$CAN)
25. Disques compacts musicaux (inclure les enregistrements simples et les albums)	8266	8272
26. Cassettes musicales (inclure les enregistrements simples et les albums)	8267	8273
27. Enregistrements musicaux numériques	8269	8275
28. Autres enregistrements musicaux (p. ex. albums en vinyle, disquettes, DVD audio)	8270	8276
(veuillez préciser) : ⁸²⁸⁸ <input type="text"/>		
29. Total (somme des questions 25 à 28; le total des ventes devrait égaler le montant déclaré à la question 1 de la présente section)	8271	8277

F - Caractéristiques de l'industrie (suite)

Nouveauxancements d'enregistrements sonores selon les artistes canadiens et autres (exclure tous les enregistrements distribués pour une autre organisation, les produits finis achetés pour la revente, les vidéoclips et les enregistrements simples)

Cette section doit être remplie par les producteurs de disques et par les maisons de production et de distribution intégrée.

Nouveauxancements selon la langue		Artistes canadiens (nombre)	Autres artistes (nombre)
30. Anglais	8278		8283
31. Français	8279		8284
32. Autres langues (ou combinaison de langues)	8280		8285
33. Aucune parole (musique instrumentale)	8281		8286
34. Nombre total de nouveauxancements (somme des questions 30 à 33)	8282		8287

Nouveauxancements selon la catégorie musicale		Artistes canadiens (nombre)	Autres artistes (nombre)
35. Musique populaire et rock	8383		8391
36. Musique classique	8384		8392
37. Jazz et blues	8385		8393
38. Musique country et traditionnelle	8386		8394
39. Musique pour enfants	8387		8395
40. Musique actuelle et rap	8388		8396
41. Autre (inclure les pistes sonores, la musique latine et alternative, etc.)	8389		8397
42. Nombre total de nouveauxancements (somme des questions 35 à 41)	8390		8398

Vidéoclips (formats VHS et DVD)

Veuillez déclarer le nombre d'unités lancées et vendues ainsi que les ventes.		Unités lancées (nombre)	Unités vendues (nombre)	Ventes (\$CAN)
43. Artistes canadiens	8491		8494	8497
44. Autres artistes	8492		8495	8498
45. L'ensemble des artistes (somme des questions 43 et 44)	8493		8496	8499

F - Caractéristiques de l'industrie (suite)

Oeuvres musicales d'éditeurs de musique (seuls les éditeurs de musique doivent remplir cette partie)

Veillez fournir le nombre total d'oeuvres musicales de votre répertoire que votre entreprise possédait ou dont elle était copropriétaire, administrait ou sous-éditait durant la période de déclaration.

Exclure les œuvres musicales dont les droits sont administrés en votre nom par un autre éditeur canadien ou pour lesquelles vous ne possédez que les droits de reproduction graphique. Dans les cas de collaboration avec des partenaires étrangers pour la composition de musique ou de paroles, considérez que l'oeuvre est canadienne si au moins un des auteurs-compositeurs est citoyen canadien ou résident permanent.

		Oeuvres musicales (nombre)	Auteurs et compositeurs canadiens (%)
46. Nombre total d'oeuvres musicales dans votre répertoire	8556		8578
47. Nombre d'oeuvres musicales ayant généré des revenus durant la période de déclaration	8557		8579
48. Nombre d'oeuvres musicales enregistrées et lancées pour la première fois durant la période de déclaration (oeuvres pour lesquelles vous êtes titulaire des droits d'auteur)	8558		8580
49. Nombre d'oeuvres musicales que votre entreprise administre pour le compte d'autres éditeurs	8559		8581
50. Nombre d'oeuvres musicales que votre entreprise sous-édite pour le compte d'autres éditeurs	8560		8582

Renseignements choisis sur les dépenses

Veillez déclarer les dépenses suivantes s'il y a lieu.

		\$CAN
51. Dépenses engagées pour la location et l'octroi de licence de bandes maîtresses	4106	
52. Paiements des droits d'édition de musique	4107	
53. Coûts associés à l'élaboration et à la livraison de fichiers de musique électronique	4108	

G - Effectif

1. Nombre de partenaires et de propriétaires, non salariés (si salariés, les déclarer à la question 2 ci-dessous)	6321	nombre
2. Employés rémunérés		
a) nombre moyen d'employés rémunérés durant la période de déclaration (voir le guide de déclaration)	6339	
b) pourcentage d'employés rémunérés (selon le nombre déclaré à la question 2a) qui travaillaient à plein temps	6328	%
3. Nombre de travailleurs contractuels auxquels vous n'avez pas fourni de T4, comme les pigistes et les travailleurs occasionnels (estimations acceptées)	6320	nombre

H - Ventes selon le type de client

Veillez fournir une répartition de vos ventes en pourcentage, selon le type de client.

1. Clients au Canada

%

a) entreprises

8112

b) particuliers et ménages

8100

c) administrations, organismes à but non lucratif et établissements publics (p. ex. hôpitaux, écoles)

8233

2. Clients à l'extérieur du Canada

8140

100 %

I - Ventes selon l'emplacement du client

Veillez fournir une répartition de vos ventes en pourcentage, selon l'emplacement du client (premier point de vente).

%

1. Terre-Neuve-et-Labrador

8400

2. Île-du-Prince-Édouard

8415

3. Nouvelle-Écosse

8405

4. Nouveau-Brunswick

8410

5. Québec

8420

6. Ontario

8425

7. Manitoba

8430

8. Saskatchewan

8435

9. Alberta

8440

10. Colombie-Britannique

8445

11. Yukon

8455

12. Territoires du Nord-Ouest

8451

13. Nunavut

8452

14. Clients à l'extérieur du Canada (le pourcentage doit égaler celui de la question 2 à la section H)

8401

100 %

J - Transactions internationales

Exportations

1. Avez-vous reçu des montants de clients de l'extérieur du Canada pour l'**exportation** de biens et services, ainsi que pour des redevances, droits, contrats de licence ou redevances de franchise?

0531 ¹ **oui**, répondre aux **questions 2, 3 et 4**

³ **non**, passer à la **question 5**

2. Veuillez déclarer les montants reçus pour les **exportations**.

0666

\$CAN

3. Veuillez fournir une répartition des **exportations** en pourcentage pour les catégories suivantes :

%

a) les biens

0667

b) les services

0668

c) les redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchise

0669

100 %

4. Veuillez fournir une répartition des **exportations** en pourcentage selon le pays :

%

a) États-Unis

0748

b) Mexique

0749

c) autres pays (veuillez préciser) :

0724

0750

0676

0672

0677

0673

0678

0674

0679

0675

100 %

Importations

5. Avez-vous versé des montants à des fournisseurs de l'extérieur du Canada pour l'**importation** de biens et services, ainsi que pour des redevances, droits, contrats de licence ou redevances de franchise?

0715 ¹ **oui**, répondre aux **questions 6, 7 et 8**

³ **non**, passer à la **prochaine section**

6. Veuillez déclarer les montants versés pour les **importations**.

0717

\$CAN

7. Veuillez fournir une répartition des **importations** en pourcentage pour les catégories suivantes :

%

a) les biens

0736

b) les services

0737

c) les redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchise

0738

100 %

8. Veuillez fournir une répartition des **importations** en pourcentage selon le pays :

%

a) États-Unis

0751

b) Mexique

0752

c) autres pays (veuillez préciser) :

0743

0753

0744

0739

0745

0740

0746

0741

0747

0742

100 %

Renseignements généraux

Confidentialité

Vos réponses sont confidentielles.

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information de cette enquête susceptible de dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme, à moins que leur consentement n'ait été obtenu au préalable. Les dispositions de confidentialité de la *Loi sur la statistique* ne sont pas touchées par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi. Ainsi, par exemple, l'Agence du revenu du Canada ne peut pas accéder à des données d'enquête identifiables de Statistique Canada.

Les données de cette enquête serviront uniquement à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée seulement.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui doivent garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada communiquera les données de la présente enquête seulement aux organisations ayant démontré qu'elles avaient besoin de les utiliser.

L'**article 11** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux répondant à certaines conditions. Ces organismes doivent posséder l'autorisation légale de recueillir les mêmes données, sur une base obligatoire, et les lois en vigueur doivent contenir essentiellement les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* en ce qui concerne la confidentialité et les sanctions imposées en cas de divulgation de renseignements confidentiels. Comme ces organismes possèdent l'autorisation légale d'obliger les entreprises à fournir les mêmes données, on ne demande pas le consentement des entreprises et celles-ci ne peuvent s'opposer au partage des données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'**article 11** ont été conclues avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon.

Les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

L'**article 12** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organisations gouvernementales fédérales, provinciales ou territoriales. En vertu de cet article, vous pouvez refuser de partager vos données avec l'une ou l'autre de ces organisations en écrivant une lettre d'objection au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. Veuillez préciser les organisations avec lesquelles vous ne voulez pas partager vos données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'**article 12** ont été conclues avec les organismes statistiques de l'Île-du-Prince-Édouard, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

Dans le cas des ententes conclues avec des organisations gouvernementales provinciales et territoriales, les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

Couplages d'enregistrements

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

Merci d'avoir rempli ce questionnaire. Veuillez garder une copie pour vos dossiers.

Consultez notre site Web à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca